

PER UN GIARDINAGGIO EVOLUTO  
**ORTICOLARIO**<sup>TM</sup>

Villa Erba, Lago di Como / 3 - 6 ottobre 2024

**Bando di  
Concorso  
Internazionale  
Spazi Creativi**

**IX edizione**

## **1. BANDITORE DELLA SELEZIONE**

S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, L.go Visconti 4, 22012 Cernobbio (Co)

## **2. SEDE**

Sede Organizzativa di Orticolario

c/o Villa Erba S.p.A., L.go Visconti 4 – 22012 Cernobbio (Co)

Tel. +39 031 3347503 / info@orticolario.it

## **3. OGGETTO DELLA SELEZIONE**

S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale pubblica il seguente bando allo scopo di realizzare spazi creativi nell'ambito di Orticolario 2024.

La selezione è bandita **su scala internazionale come concorso di idee aperto**.

Oggetto della selezione è la progettazione e la realizzazione di

- \* **giardini a tema**
- \* **installazioni**

che contemplino un **dialogo con lo spazio circostante e lo valorizzino**. Ai progettisti viene messa a disposizione una **superficie fino a 200 mq**. Le aree saranno **assegnate dalla Commissione Giudicatrice dopo la valutazione dei bozzetti ricevuti** e selezionati in fase di iscrizione. Per la realizzazione degli spazi possono essere utilizzati materiali diversi. Finalità dell'iniziativa è l'**individuazione di progetti innovativi che presentino spunti progettuali, tecniche e materiali, in linea con le premesse, gli obiettivi estetici e gli standard qualitativi della manifestazione**.

I progetti devono **valorizzare e interpretare le preesistenze paesaggistiche con libertà creativa e di scelte materiche** e con possibilità di utilizzo dei più diversi linguaggi e riferimenti artistico/culturali. Tutti gli spazi, salvo diverse indicazioni da parte della Commissione Giudicatrice, concorreranno all'**assegnazione de "La foglia d'oro del Lago di Como"** e degli altri **premi/menzioni** indicati nel presente Bando.

## **4. CONDIZIONI DI AMMISSIONE**

La selezione è aperta a **tutti coloro che hanno sviluppato competenze progettuali grazie all'esperienza pratica e che possono progettare e allestire spazi a tema all'interno della manifestazione espositiva Orticolario**. Il soggetto selezionato deve assicurare la realizzazione del progetto in conformità a quanto presentato, alle norme tecniche e di sicurezza previste dal Regolamento Generale della manifestazione e alle eventuali modifiche che verranno richieste dalla Commissione Giudicatrice.

## **5. CAUSE DI ESCLUSIONE DEI PARTECIPANTI**

Non possono partecipare alla selezione coloro che sono coinvolti/e in maniera diretta alla stesura del bando e all'esame preliminare dei progetti, i/le componenti della Commissione Giudicatrice, i loro coniugi e i parenti affini di 1° e 2° grado, i loro soci o dipendenti, nonché i diretti superiori ed i collaboratori delle persone citate.

## 6. SPAZI CREATIVI

Gli spazi creativi assegnati sono **prevalentemente nel compendio di Villa Erba** e, più in generale, negli spazi di Orticolario.

Le dimensioni e le specifiche dei singoli spazi sono indicate nelle mappe di riferimento. Qualora la Commissione Giudicatrice lo reputasse opportuno potrà proporre al candidato un'area non presente nella mappa originaria al fine di una miglior integrazione del progetto con il contesto esistente. Nello specifico l'area potrà essere inserita all'interno del Centro Espositivo o all'esterno nell'ambito dell'iniziativa "Oltre i confini" (si veda appendice allegata al Bando).

Sarà tassativo per i progettisti effettuare il sopralluogo dell'area assegnata nelle date che saranno indicate dall'Organizzazione; i rilievi dwg che l'Organizzazione mette a disposizione non sono da considerarsi totalmente realistici, visti i cambiamenti paesaggistici e le scelte tecniche di gestione dell'area da parte di Villa Erba Spa.

Si possono consultare di seguito le [MAPPE GENERALI](#) e i progetti Spazi Creati delle ultime tre edizioni.

[>>> ED. 2019 CONCORSO SPAZI CREATIVI](#)

[>>> ED. 2022 CONCORSO SPAZI CREATIVI](#)

[>>> ED. 2023 CONCORSO SPAZI CREATIVI](#)

## 7. TEMA E PIANTA DELL'EDIZIONE

### Tema

Alla ciclicità della **terra** che è ciclicità della vita. Alla memoria del suolo che conserva i segni del nostro passaggio. Alla fertilità del terreno che è profondità, slancio, crescita. Un ritorno all'origine di tutto, al maggese, al luogo segreto in cui avviene la magia potente a noi invisibile. Là dove il seme germoglia e la radice trae nutrimento. Là dove tutto comincia e tutto finisce. Dalla terra fino alla terra.

**Un'interpretazione del tema è vincolante per la realizzazione del progetto.**

### Pianta

Assorbono anidride carbonica tramite le foglie attivando un processo chimico utile ad altre piante e alla **fitodepurazione del terreno**. Oltre 400 specie riconosciute per la loro preziosa attività di trasformazione degli inquinanti: erbacee, arbustive e arboree garantiscono la riqualificazione della fonte di sopravvivenza della vita.

**Se sono previste piante nel proprio Spazio, il progettista è invitato ad essere preparato sulle loro proprietà fitodepuratrici.**

## 8. COMMISSIONE GIUDICATRICE

Le decisioni della Commissione sono inoppugnabili. La Commissione si riserva il diritto di ammettere un numero inferiore di partecipanti qualora la qualità dei progetti non raggiungesse lo standard richiesto dalla manifestazione.

La Commissione Giudicatrice ha il compito di **identificare i migliori progetti secondo i criteri stabiliti nel presente bando.**

La Commissione Giudicatrice ha la possibilità di ammettere un numero maggiore di progetti aumentando le aree a disposizione o destinando tali progetti all'iniziativa "Oltre i confini".

## 9. TERMINI, CONSEGNE E CALENDARIO MANIFESTAZIONE

Data di pubblicazione del bando	20/11/2023
Candidatura entro	15/01/2024
Esame preliminare	31/01/2024
Consegna elaborati definitivi entro	11/03/2024
Selezione definitiva dei progetti ammessi	25/03/2024
Comunicazione eventi realizzati negli spazi	30/04/2024
Conferma partecipazione	02/05/2024
Presentazione ed. 2024 alla stampa*	Giugno 2024
Invio ultimo aggiornamento fornitori per la comunicazione	15/07/2024
Invio comunicazioni tecniche	05/09/2024
Comunicazione ingresso mezzi	11/09/2024
Invio presentazione digitale per la Giuria	16/09/2023
Allestimento	30/09/2024 > 02/10/2024
Apertura manifestazione	03/10/2024 (15-19)
Disallestimento	06/10/2024 (19.30-22) 07/10/2024 (8-20)

Durante le giornate di manifestazione è possibile accedere per operazioni di manutenzione e riordino dalle ore 7 alle ore 8.00, uscita mezzi entro le ore 8.30.

\* La presentazione si tiene come di consueto a Milano presso lo Showroom Ethimo.

## 10. FORM PER LA CANDIDATURA

La candidatura è gratuita e potrà essere effettuata esclusivamente in forma scritta compilando l'apposito form online, **entro il 15/01/2024.**

Viene richiesto, a ciascun progettista, di presentare fino a **un massimo di due idee progettuali differenti.** La presentazione di un secondo progetto è gradita ma non obbligatoria.

Le bozze dei progetti dovranno essere in formato pdf o jpeg.

I documenti e i form di compilazione sono in italiano con versione tradotta in lingua inglese.

## **11. ESAME PRELIMINARE**

Entro il **31/01/2024** viene svolto un esame preliminare con lo scopo di valutare i bozzetti pervenuti e selezionare quelli ammessi alla seconda fase.

Gli autori dei progetti selezionati saranno informati delle valutazioni, al termine dell'ultima riunione della Commissione mezzo posta elettronica.

## **12. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA NELLA SECONDA FASE**

Ai partecipanti selezionati e ammessi, dopo l'esame preliminare, vengono richiesti gli elaborati, elencati successivamente, in una copia digitale in formato pdf, che devono ben rappresentare con qualsivoglia tecnica grafica o disegno l'idea progettuale dello spazio espositivo. I moduli e la documentazione devono essere inviati entro e non oltre le scadenze indicate nel presente bando. I testi per la comunicazione saranno tradotti, a cura dell'Organizzazione, in lingua inglese. Una volta tradotti i testi, non sarà più possibile apportare modifiche.

I documenti definitivi necessari per la partecipazione devono essere presentati **entro il 11/03/2024**

### **Per la presentazione ufficiale dei progetti sono richiesti:**

#### **RICHIESTE TECNICHE E DI COMUNICAZIONE**

- \* Planimetria in scala
- \* Una o più sezioni
- \* Prospettiva o Assonometria o Rendering dell'allestimento
- \* Relazione tecnica della realizzazione
- \* Compilazione della scheda descrittiva del progetto per la pubblicazione e la promozione (verrà fornito apposito form da compilare, ai candidati che supereranno la selezione, con la richiesta del concept, immagini del progetto o focus utili per la promozione, foto del progettista ecc)
- \* Compilazione dell'elenco fornitori (verrà fornito apposito form da compilare, ai candidati che supereranno la selezione). Si prega di segnalare ove i fornitori intervengano in maniera diretta nelle operazioni di allestimento e ove siano presenti sponsorizzazioni tecniche. Il presente allegato deve essere rinviato alla Organizzazione ogni qualvolta ci siano dei cambiamenti nell'elenco fornitori. Nella compilazione si prega di porre attenzione all'inserimento corretto dei dati richiesti, attenendosi alle istruzioni date.

#### **RICHIESTE SICUREZZA**

È necessario inoltre produrre, in ottemperanza al Testo Unico in materia di sicurezza D. Lgs. n. 81 del 9/4/2008, allegato 17 e l'autocertificazione di verifica dei requisiti di idoneità tecnico professionale ai sensi dell' art. 26, comma 2 del Testo Unico in materia di sicurezza D. Lgs. n. 81 del 9/4/2008 la seguente documentazione:

- \* Visura camerale (solo per le aziende/società);
- \* Durc (solo per le aziende/società)
- \* Allegato F – Autocertificazione di verifica del possesso dei requisiti di idoneità professionale

**Tutta la documentazione richiesta è obbligatoria. Non verranno accettati progetti incompleti.**

Ai documenti sopracitati possono essere allegati dettagli iconografici di particolari costruttivi, foto dei materiali o delle essenze botaniche utilizzate. Si raccomanda l'invio di un progetto concreto anche per quanto riguarda strutture, materiali e arredi che saranno presenti nella realizzazione. La presentazione di moodboard è consentita purché siano segnalati gli elementi che saranno poi effettivamente presenti all'interno dello spazio creativo.

### **13. PROCEDURE E CRITERI DI VALUTAZIONE**

La Commissione Giudicatrice esamina preliminarmente i progetti ricevuti: i progetti ammessi, accedono alla seconda fase del bando e quindi alla consegna degli elaborati definitivi.

La selezione definitiva dei progetti ammessi avverrà entro il 25/03/2024 sulla base dei seguenti criteri:

- \* Coerenza col tema presentato all'art.7
- \* Capacità progettuale e fattibilità della realizzazione
- \* Creatività e innovazione
- \* Armonia di forme e volumi
- \* Uso consapevole delle piante e qualità nella scelta botanica
- \* Uso innovativo e consapevole dei materiali, per qualità e sostenibilità
- \* Genius loci: dialogo con il contesto. Interazione tra luogo e identità, nel compendio di Villa Erba
- \* Riferimenti storico-artistici-paesaggistici-ambientali
- \* Capacità di giocare tra competenze tecniche ed attitudini poetiche, per esprimere un messaggio
- \* Fruibilità da parte dei visitatori, tenendo presente il grande afflusso

La Commissione Giudicatrice è particolarmente attenta alla **qualità dell'ispirazione alla base del progetto**. Riferimenti culturali e sapiente ricorso a contributi diversi dalla pura Arte del Giardino possono costituire fatto distintivo.

È auspicabile completare il progetto con sedute contemplative.

Nella progettazione è **indispensabile contestualizzare il progetto all'interno del compendio di Villa Erba e dell'area scelta, nel rispetto del paesaggio esistente, ovvero il *genius loci***. In merito a questo aspetto sarà tassativo effettuare dei sopralluoghi su appuntamento.

Sei concetti importanti, che Orticolario desidera vedere nelle proposte progettuali, sono:

- \* **vivacità:** concezioni non astrattamente sterili e didascaliche ma vivaci e in grado di dimostrare un pensiero;
- \* **originalità:** sollecitare la curiosità, coinvolgere i visitatori in un quadro di emozioni, renderli consapevoli di quanto il paesaggio riguardi la nostra esistenza;
- \* **semplicità:** fare in modo che il messaggio del progetto, possa arrivare ai visitatori in maniera semplice, chiara ed efficace;
- \* **contaminazione:** ricordare che il paesaggio è il tessuto in cui tutto si incrocia e si contamina orizzontalmente e verticalmente, geograficamente e culturalmente, storicamente e socialmente;
- \* **comunicazione:** saper trasmettere una sana passione. Contagiare bellezza. Il paesaggio vive anche con il nostro legame affettivo;
- \* **contemporaneità:** dimostrarsi testimoni del tempo.

Durante le fasi di selezione la Commissione ha facoltà di definire più dettagliatamente ed integrare questi criteri di valutazione.

Se la Commissione valutasse alcuni progetti come idonei a partecipare ad Orticolario ma non all'interno di detto Concorso Internazionale, i candidati saranno avvisati del declino come Spazio Creativo e invitati ad esporre all'evento, spiegando al meglio le altre modalità di partecipazione.

Eventuali richieste di chiarimenti possono essere indirizzate ai seguenti contatti.

Per quesiti tecnici, per fissare sopralluoghi o per richiedere altro materiale Aurora Capitanio, Responsabile organizzazione e logistica evento, [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

Per informazioni inerenti ai testi di presentazione, disegni, comunicazione dei progetti Martina Morreale, Responsabile visual e comunicazione, [visual@orticolario.it](mailto:visual@orticolario.it)

#### **14. REALIZZAZIONE DEL PROGETTO E TERMINE REALIZZAZIONE DEI LAVORI**

La concessione degli spazi per la realizzazione del progetto è effettuata da S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale a titolo gratuito. I progetti ammessi devono essere interamente realizzati a cura e spese dei concorrenti selezionati. **Non sono previsti contributi di nessun tipo.** Per la realizzazione i progettisti potranno ricorrere a sponsor che saranno reperiti direttamente da loro.

La realizzazione è vincolante ed è condizione necessaria per la partecipazione alla selezione. **I progettisti selezionati dovranno garantire la fattibilità e la realizzazione del loro progetto entro il 02/05/2024.** Dopo tale data la rinuncia alla partecipazione comporterà delle penali che saranno così quantificate:

- \* entro il 15/06/2024: esclusione dalle successive manifestazioni
- \* entro il 15/07/2024: esclusione dalle successive manifestazioni e penale pari a € 500,00
- \* dopo il 15/07/2024: esclusione dalle successive manifestazioni e penale pari a € 1.000,00.

L'Organizzazione potrà riservarsi di applicare delle penali anche qualora:

- \* il progetto selezionato risulti pedissequamente copiato da altri progetti (in ogni caso in evidente situazione di plagio il progetto sarà squalificato);
- \* non vengano garantite la freschezza e la manutenzione dell'allestimento durante le giornate di manifestazione.

Durante le operazioni di allestimento, un rappresentante dell'organizzazione sarà presente e si occuperà di verificare personalmente che vengano garantiti il rispetto dell'estetica generale: suggerirà l'eventuale correzione di alcuni aspetti con il fine di rendere lo spazio più armonico e dove sia evidente una particolare cura del dettaglio nella realizzazione.

La richiesta di allacciamento elettrico (fascia 1-2,5 kW 220 v) o di ulteriori kW aggiuntivi sarà a carico dei partecipanti e dovrà essere inviata per iscritto così come qualsiasi altra richiesta di attivazione di servizi entro il 05/09/2024, attraverso richiesta scritta all'indirizzo [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it).

L'Organizzazione si riserva il diritto di non attivare un servizio qualora esso non venga richiesto nei modi e nei tempi stabiliti sopra. Sarà cura e responsabilità di ogni partecipante assicurarsi che gli impianti e le lavorazioni siano effettuate a norma di legge.

I lavori di realizzazione e tutto quanto necessario per la gestione delle operazioni di allestimento, disallestimento e smaltimento del materiale utilizzato dovranno essere eseguiti a cura e spese dei progettisti, previa comunicazione delle tempistiche necessarie e delle modalità adottate all'ufficio tecnico entro 15 giorni dall'inizio degli allestimenti previsti per il 30/09/2024.

I progettisti, salvo speciali deroghe che saranno concesse dagli organizzatori in accordo con Villa Erba S.p.A., saranno tenuti a rispettare gli orari previsti per allestimento e disallestimento.

Eventuali necessità dovranno essere comunicate per iscritto all'Organizzazione all'indirizzo [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it).

I lavori di manutenzione dello spazio espositivo dovranno essere realizzati con le stesse regole e modalità degli altri espositori di Orticolario (vd. "Regolamento Generale Orticolario 2024").

Nelle giornate di manifestazione si raccomanda di mantenere la freschezza dell'installazione. I progettisti saranno tenuti a garantire la propria presenza nello spazio durante le giornate dell'evento.

## **15. AGGIORNAMENTI TECNICI E DI COMUNICAZIONE**

Entro il 15/07/2024 è necessario inviare l'ultimo aggiornamento relativo ai fornitori che dovranno essere segnalati sulla comunicazione prevista dall'organizzazione e relativa allo spazio in concorso. Dopo tale data non è più possibile effettuare aggiornamenti



sulla comunicazione. Gli aggiornamenti successivi saranno aggiornamenti di carattere puramente tecnico.

Inoltre, entro il 05/09/2024 è richiesta la consegna della seguente documentazione tecnica:

- \* Calendario allestimento/disallestimento
- \* Elenco personale per allestimento/disallestimento
- \* Richiesta attivazione servizi tecnici aggiuntivi
- \* Eventuale elenco definitivo delle piante utilizzate. Si prega di verificare e di scrivere nella maniera corretta i nomi delle specie botaniche, utilizzando, ove opportuno i caratteri maiuscoli e minuscoli e la formattazione corsiva.

Eventuali richieste di chiarimenti possono essere indirizzate ai seguenti contatti.

Per quesiti tecnici, per fissare sopralluoghi o per richiedere altro materiale Aurora Capitanio, Responsabile organizzazione e logistica evento, [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

Per informazioni inerenti ai testi di presentazione, disegni, comunicazione dei progetti Martina Morreale, Responsabile visual e comunicazione, [visual@orticolario.it](mailto:visual@orticolario.it)

## 16. PREMIAZIONI

I progettisti dovranno inviare mezzo e-mail entro il 16/09/2024 una presentazione digitale, dove vengono riportati descrizione tecnica, concept, rendering del progetto, eventuale lista delle piante previste.

La presentazione verrà inviata ai membri della Giuria Spazi Creativi per la loro preparazione alla valutazione, che avverrà a partire da giovedì 3 ottobre, dalle ore 14.30.

Durante il primo giorno di manifestazione, la giuria dedicata valuta i progetti realizzati sulla base dei seguenti criteri:

- \* Corrispondenza tra il progetto presentato e la realizzazione
- \* Qualità della realizzazione e cura del dettaglio
- \* Coerenza col tema
- \* Creatività e innovazione
- \* Armonia di forme e volumi
- \* Uso consapevole delle piante e qualità nella scelta botanica
- \* Uso innovativo e consapevole dei materiali, per qualità e sostenibilità
- \* Genius loci: dialogo con il contesto. Interazione tra luogo e identità, nel compendio di Villa Erba
- \* Riferimenti storico-artistici-paesaggistici-ambientali
- \* Capacità di giocare tra competenze tecniche ed attitudini poetiche, per esprimere un messaggio
- \* Fruibilità da parte dei visitatori, tenendo presente il grande afflusso

La Giuria assegnerà il **Premio “La foglia d’oro del Lago di Como”** allo spazio creativo che meglio interpreta i criteri sopracitati.

Il premio è ideato e realizzato in esclusiva per Orticolario da Gino Seguso della Vetreria Artistica Archimede Seguso | aseguso.com . Vaso creato sull'isola di Murano (Venezia) sul quale "ondeggia" una grande foglia al cui interno brillano "accenni" d'oro zecchino (24K).

Oltre alla pubblicazione del risultato sulla pagina del sito dedicata a giurie e premiazioni, il vincitore avrà **le seguenti possibilità:**\*

### **Promozione visual**

- \* 5 scatti fotografici dello spazio creativo vincitore. Condivisione degli scatti in formato digitale per archiviazione ed uso del vincitore;
- \* Ripresa dello spazio creativo vincitore nel video ufficiale di Orticolario prodotto post evento.

### **Promozione tramite Social**

- \* Creazione e pubblicazione di 1 post sui canali social Facebook e Instagram di Orticolario durante i giorni dell'edizione fisica di Orticolario 2024 con focus sul messaggio comunicativo e sui dettagli dello spazio creativo;
- \* Pubblicazione di 2 storie sui canali social Facebook e Instagram di Orticolario, di cui una storia dopo la manifestazione e una storia durante la manifestazione;
- \* Verrà proposta in tal senso un'intervista video per raccontare il progetto.

### **Promozione tramite Stampa**

- \* Comunicato stampa di approfondimento post evento sullo spazio creativo vincitore;
- \* Invito alla presentazione alla Stampa della quindicesima edizione, presso Spazio Ethimo a Milano a giugno 2025.

### **Progettazione per Orticolario**

Possibilità di candidare entro il 9/12/2024 fino a due progetti per l'allestimento del Padiglione Centrale di Orticolario, dedicato alla quindicesima edizione. Le modalità di presentazione vengono esplicitate direttamente al vincitore post evento. L'Organizzazione valuterà la coerenza col il tema e la fattibilità del progetto.

### **Biglietti di ingresso**

Numero 5 biglietti di ingresso a data aperta, cadauno utilizzabile per 1 ingresso alla quindicesima edizione di Orticolario.

\*Fatto salvo scelta diversa dell'Organizzazione o annullamento dell'edizione successiva.

La Giuria ha facoltà di assegnare anche:

**Premio "Empatia":** Per uno spazio che racconta... comunica... ed emoziona

Orticolario ha la facoltà di stringere collaborazioni con enti e realtà per l'assegnazione di altri premi, durante la manifestazione.

Dopo aver visionato gli spazi creativi e comunque dopo la proclamazione del vincitore, i

giurati sono a disposizione dei partecipanti per fornire chiarimenti in merito alle valutazioni.

Saranno inoltre assegnati:

### **Premio “Stampa”**

Lo spazio creativo votato dalla stampa accreditata.

Per l'innovazione dei materiali e l'ecosostenibilità

### **Premio Visitatori**

Lo spazio creativo votato dal pubblico

Questo premio è assegnato successivamente alla manifestazione, in ottemperanza alle scadenze previste dal Regolamento dell'eventuale concorso a premi associato.

Dopo aver visionato gli spazi creativi e comunque dopo la proclamazione del vincitore, i giurati sono a disposizione dei partecipanti per fornire chiarimenti in merito alle valutazioni.

## **17. PROMOZIONE**

Gli spazi creativi sono opportunamente pubblicizzati da S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale attraverso comunicati stampa, notizie e contenuti sul sito internet [www.orticolario.it](http://www.orticolario.it), sulle pagine [Facebook](#), [Pinterest](#), e [Instagram](#) di Orticolario. Vengono inoltre dedicate ai progetti selezionati **newsletter inviate a oltre 18.000 contatti**.

Ogni progetto ha una **scheda di presentazione che è pubblicata online** indicante: **titolo del progetto, descrizione, crediti del progettista e degli eventuali sponsor o partner**. Ove presente viene inserito anche il nome del main sponsor dello spazio.

Il nome del main sponsor (ove presente), il titolo, il nome del progettista e una breve descrizione della realizzazione sono indicati su un **pannello posto a lato dell'installazione**. I pannelli sono realizzati dall'organizzazione. I progettisti sono tenuti a comunicare le ulteriori informazioni richieste entro i termini che saranno indicati dalla Organizzazione.

All'interno degli spazi creativi **non sono consentite forme di pubblicità invadenti come totem, manifesti, roll up**. Sono consentiti supporti promozionali come cartoline, brochure, pieghevoli per i quali Orticolario chiede una visione prima della stampa.

La promozione degli spazi creativi deve essere effettuata congiuntamente a Orticolario. **I progettisti non possono diffondere informazioni, legate al progetto, se non preventivamente diffuse da Orticolario stesso, limitandosi ai contenuti diffusi**.

Durante le giornate di manifestazione, gli spazi creativi potranno essere **animati con eventi, purché essi siano preventivamente concordati con l'organizzazione** e rispettino le norme previste dal Regolamento Generale della manifestazione.

## **18. VENDITA**

Negli spazi **non è in alcun modo consentita la vendita**. Tuttavia, le intere realizzazioni o porzioni di esse possono essere vendute, previa prenotazione, durante le giornate di

manifestazione purché il ritiro avvenga a evento concluso per non compromettere la qualità degli allestimenti. Ogni responsabilità di carattere civile, fiscale, penale, amministrativa o di altro genere derivante dalla commercializzazione, scambio, ecc. delle merci esposte fa capo direttamente ed esclusivamente ai singoli progettisti e non coinvolge in alcun modo Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale.

Ove sia previsto, il ritiro da parte dell'acquirente può avvenire nella giornata di lunedì 7 ottobre, compatibilmente con gli orari di disallestimento della manifestazione e secondo le norme previste dal Regolamento Generale della manifestazione.

## **19. DIRITTI D'AUTORE**

Gli elaborati dei premiati diventano proprietà del banditore. Il banditore si riserva il diritto di pubblicarne i contenuti indicando il nome dell'autore/autrice, ma senza corrispondere compensi; in ogni caso **gli/le artisti/e conservano il diritto d'autore sulle loro idee e possono pubblicarle senza limitazioni.** Al banditore è concessa la possibilità, in sede di realizzazione di condensare in un concetto generale le idee dei premiati.

## **20. ASSICURAZIONE E RESPONSABILITÀ**

Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale richiedono che le merci, i materiali, gli allestimenti e le attrezzature portate in Villa Erba dall'Espositore siano coperti da polizza incendio/furto con rinuncia alla rivalsa nei confronti di S.O.G.E.O. S.r.l., dell'Organizzatore, di Villa Erba S.p.A. e società ad esse collegate, controllate ed i terzi comunque interessati all'organizzazione della Manifestazione. Per quanto precedentemente disposto, Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale declinano ogni responsabilità per eventuali danni di ogni tipo e di ogni specie subiti dall'espositore o da terzi o causati per fatti e/o colpa dell'espositore medesimo o del suo personale, da eventi di qualunque natura e/o da terzi, salvo quelli esclusivamente imputabili all'Organizzazione della manifestazione, per i quali ricorre la responsabilità dell'Organizzazione medesima. S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale provvederà ad una copertura "base" per danni derivanti da responsabilità civile nei confronti di terzi.

## **21. DECLINO DI RESPONSABILITÀ**

Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, pur predisponendo tutto quanto in loro potere per evitare incidenti o sinistri di sorta, declinano ogni responsabilità per danni subiti o arrecati allo Stand o quanto ivi esposto.

## **22. PRIVACY**

Villa Erba S.p.A. e S.O.G.E.O. S.r.l. Impresa Sociale, in persona dei rispettivi legali rappresentanti, dichiarano espressamente che tutti i dati ricevuti in forza di quanto previsto nel regolamento, o nei documenti comunque connessi ad Orticolario saranno trattati secondo quanto previsto dal Regolamento Europeo 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al Trattamento dei Dati Personali, nonché alla libera

circolazione di tali dati e dal D.Lgs. n. 196/03 (Codice in materia di protezione dei dati personali). Il “Regolamento Europeo 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al Trattamento dei Dati Personali, nonché alla libera circolazione di tali dati” (da ora in poi “GDPR”) prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati di carattere personale come diritto fondamentale. Pertanto, S.O.G.E.O. S.r.L. Impresa Sociale, ente organizzatore di Orticolario, ai sensi dell’articolo 13 del GDPR, Le fornisce le informazioni presenti nell’articolo 35 del Regolamento Generale di Orticolario.

### **23. COLLABORATORI**

Il Cliente è responsabile dei collaboratori che interverranno durante l’evento e si impegna a consegnare copia del Regolamento Generale, del DUVRI e del Piano di emergenza di Orticolario. Il Cliente si impegna altresì a comunicare ai propri collaboratori, l’eventuale consenso o mancato consenso, rispetto in particolare all’utilizzo delle immagini, e a comunicare per iscritto all’organizzazione eventuali revoche o modifiche alla concessione del consenso stesso. Si ricorda che in caso di acquisto di un pacchetto social il consenso all’utilizzo delle immagini è funzionale all’esecuzione stessa del contratto ai fini promozionali del Cliente stesso, mediante gli strumenti di comunicazione concordati di Sogeo.

### **24. ACCETTAZIONE**

Con la partecipazione i/le concorrenti accettano tutti i termini e le condizioni che regolano il presente bando, compresa l’appendice relativa all’iniziativa “Oltre i confini”.

Con la sottoscrizione della domanda i/le concorrenti dichiarano di conoscere e approvare il testo del Regolamento Generale di Orticolario 2024.

Cernobbio, 15 novembre 2023

**APPENDICE: “OLTRE I CONFINI”**

A fronte di progetti estremamente meritevoli, durante l'esame preliminare, la Commissione Giudicatrice potrà valutare di assegnare ad alcuni progetti un'area esterna nell'ambito dell'iniziativa “Oltre i confini”, in collaborazione con i comuni, enti e privati.

Gli spazi creativi di “Oltre i confini” potranno avere un tempo di permanenza diverso dalle date della manifestazione. Modalità e tempi di allestimento e disallestimento verranno successivamente concordati.

I progettisti sono responsabili di tutte le operazioni effettuate e dei propri fornitori. La modulistica e le tempistiche indicate per le consegne, così come le norme, sono le medesime indicate nel bando e nel Regolamento Generale della manifestazione, fatto salvo di altre richieste da parte dei referenti delle aree assegnate.

La richiesta di attivazione di servizi (elettricità e acqua) dovrà pervenire unitamente alla presentazione del progetto definitivo per permettere di effettuare le opportune verifiche in merito. Si prega di indicare anche kwatt necessari e destinazione d'uso.

Le strutture coinvolte potranno decidere di creare un Regolamento ad hoc per regolamentare l'iniziativa che dovrà essere controfirmato per accettazione.

I progettisti saranno tenuti a mantenere, per tutta la durata dell'iniziativa, l'integrità e la freschezza dello spazio creativo, oltre che a garantire, in alcuni momenti la propria presenza all'interno dello spazio. A supporto delle attività di manutenzione e presidio, potrebbero essere attivate convenzioni con alcuni istituti scolastici del territorio.

I progetti di “Oltre i confini” non concorreranno all'assegnazione del premio “La Foglia d'oro del Lago di Como”.

Cernobbio, 15 novembre 2023

## **CONCORSO INTERNAZIONALE SPAZI CREATIVI**

**>>> PER CANDIDARTI CLICCA QUI**

Per ulteriori info si chiede di inviare una e-mail a [info@orticolario.it](mailto:info@orticolario.it)

### **VAI A**

>>> **REGOLAMENTO GENERALE E SPAZI VENDITA**

>>> **PROGETTI ARTE & DESIGN**

>>> **PROGRAMMA EVENTI**